

AUSTRALIAN MUSEUM SCIENTIFIC PUBLICATIONS

Rowe, A., 1919. Lists of hieroglyphical signs and words in the funerary inscription of Neter-Nekht. *Records of the Australian Museum* 12(10): 293–302. [14 July 1919].

doi:10.3853/j.0067-1975.12.1919.887

ISSN 0067-1975

Published by the Australian Museum, Sydney

nature culture **discover**

Australian Museum science is freely accessible online at
www.publications.australianmuseum.net.au
6 College Street, Sydney NSW 2010, Australia



LISTS OF HIEROGLYPHICAL SIGNS AND WORDS IN THE
FUNERARY INSCRIPTION OF NETER-NEKHT

BY

A. ROWE

(Author of "Guide to Egyptian Antiquities in the
South Australian Museum").

In Plate xxvii. of the present volume I gave a complete copy of the Egyptian text on the coffin of Neter-Nekht in the Australian Museum, and I now present full lists of the hieroglyphical signs and words in this ancient inscription.

With the aid of these lists and also the English rendering of the text printed in my former article¹ it should be quite a simple matter for those interested to follow out for themselves the Egyptian words.

For sake of clearness, the pictorial words and signs in the plates are all placed in the same direction, and the numbers of the lines refer to the numbers in my previously published plate.

The following transliteration of the Egyptian inscription on the coffin should also be found useful to the beginner :—

TRANSLITERATION OF INSCRIPTION OF NETER-NEKHT.




























Line (1) AMAKHI KHER AST, MAA-KHERU. (2) AMAKHI KHER SERQET, NETER-NEKHT. (3) AMAKHI KHER PAUT NETERU NETCHEST, NETER-NEKHT. (4) AMAKHI KHER NEET-HET, (5) AMAKHI KHER PAUT NETERU AAT, NETER-NEKHT, MAA [KHERU]. (6) AMAKHI KHER NET, NETER-NEKHT. (7) NESUT HETEP DA ANPU NEB SEPA, KHENTI NETER-HET; DA-F TCHA-K PET, SMA-K AR EN NETER AA, NEB PET, NETER-NEKHT, ARI ENTI. (8) NESUT HETEP DA ANPU, DEP-DU-F, AM UT, NEB TA-TCHESER, QEREST NEFERT EM SENT-AMENTET; KHEP-F EM HETEP, SEP-SEN, EM AS-F ENT NETER-KHER, NETER[-NEKHT]. (9) AMAKHI KHER HAPI, NETER..... (10) AMAKHI KHER GEB, NETER-NEKHT. (11) AMAKHI ER (doubtless KHER) NUT, NETER-NEKHT. (12) AMAKHI KHER QEBHSENNUF, NETER-NEKHT. (13) NESUT HETEP DA ASAR NEB DEDDU, NETER AA, NEB ABDO; DA-F PER-KHERU TA, HEQT, AH, APD, MENKH, NETER-SENTER, MERHET, KHET NEBT NEFERT EN MER AHET, NETER-NEKHT. (14) AMAKHI KHER AMSETHA NETER-NEKHT. (15) AMAKHI KHER SHU, NETER-..... (16) AMAKHI KHER TEFNET, NETER-NEKHT. (17) AMAKHI KHER DUAMUTEF, NETER-.....






¹ Rowe—"An Ancient Egyptian Coffin in the Australian Museum" (*Records Australian Museum*, xii., 8, 1919, p. 179.)

COFFIN OF NETER-NEKHT.
Complete list of hieroglyphical signs.












Sign	Value	Picture of	Meaning (if an ideograph)	Line No.
	<i>a (aleph)</i>	eagle	—	7, 13
	<i>a (short)</i>	leaf	—	1-6, 8-12, 14-17
	<i>ab</i>	chisel (?)	—	13
	<i>ah</i>	ox's head	ox	13
	<i>amakh</i>	?	devotee	1-6, 9-12, 14-17
	<i>amentet</i>	feather on standard	west	8
	<i>am</i>	?	he who is in	8
	<i>Anpu</i>	jackal on tomb	Anubis (god)	7, 8
	<i>apd</i>	goose's head	goose	13
	<i>ar</i>	eye	to do, to make, to beget	7, 13
	<i>as</i>	seat	seat	1, 13
	<i>as</i>	?	tomb-chamber	8
	<i>a (ayin)</i>	arm and hand		7 (in "ar")
	<i>aa</i>	bolt	great	5, 7, 13
	<i>ar</i>	staircase	staircase	7
	<i>b</i>	foot	—	10, 13
	<i>du</i>	hill	hill	8, 13
	<i>da</i>	hand with cake	to give	13
	<i>da</i>	arm and hand	to give	7
	<i>da</i>	cake	to give	7, 8, 13
	<i>ded</i>	tree trunk	part of name of town (Deddu)	13
	<i>dep</i>	man's head	he who is on	8
	<i>dua</i>	star	part of name of god (Dua- mutef)	17
	<i>f</i>	cerastes	he, him, it	7, 8, 12, 13, 16, 17
	<i>g</i>	throne	—	10
	<i>geb</i>	duck	Geb (god)	10
	<i>h</i>	coil of rope	—	9, 13
	<i>hap</i>	rudder	part of name of god (Hapi)	9
	<i>hetep</i>	altar	offering, peace	7, 8, 13

Sign	Value	Picture of	Meaning (if an ideograph)	Line No.
	<i>heqt</i>	jug of ale	ale, beer	13
	<i>het</i>	shrine, or house	house, shrine	7
	<i>i</i>	two leaves	—	1-7, 9-12, 14-17
	<i>k</i>	bowl	thee, thy	7
	<i>kh</i>	sieve	—	1-17
	<i>khenti</i>	3 vases in stand	governor, dweller in	7
	<i>kheru</i>	mace (?)	word, voice	1, 13
	<i>m</i>	owl	—	8
	<i>m</i>	?	—	14
	<i>ma</i> , or <i>mu</i> (?)	hand with cake	part of name of god (Dua- mutef)	17
	<i>mau</i>	reed	truth, right	1, 5
	<i>menkh</i>	loom	linen clothes	13
	<i>mer</i>	tongue	overseer	13
	<i>mer</i>	hoe	part of word for "oil"; also to "love"	13
	<i>merhet</i>	vessel of oil	oil	13
	<i>n</i>	wavy line of water	of, in, to, etc.	2, 6-8, 10-13, 16
	<i>neb</i>	bowl	lord	7, 8, 13
	<i>Nebt-het</i>	bowl on house	Nephtys(goddess)	4
	<i>nefer</i>	heart & lungs or musical instrument	beautiful, happy	8, 13
	<i>nesut</i>	reed	royal, king	7, 8, 13
	<i>Net</i>	shuttle	Neith (goddess)	6
	<i>neter</i>	axe	god, divine	2, 3, 5-17
	[<i>ne</i>] <i>kh</i> t	branch of tree	strength	2, 3, 5-7, 10, 11, 13, 14, 16
	<i>neter-kher</i>	axe on throne	cemetery	8
	<i>netches</i>	sparrow	small	3
	<i>nu</i>	pot	—	11
	<i>Nut</i>	3 pots; sign for heaven; female determinative "t"	Nut (goddess)	11

Sign	Value	Picture of	Meaning (if an ideograph)	Line No.
	<i>p</i>	square	—	7, 9
	<i>paut</i>	round cake	company	3, 5
	<i>per</i>	house, enclosure	to come forth	13
	<i>per-lheru</i>	house & mace	a coming forth at the voice	13
	<i>pet</i>	sky	heaven	7
	<i>pu</i>	goose flying	—	7
	<i>q</i>	knee	—	8
	<i>qebh</i>	vase	part of name of god (Qebh-sennuf)	12
	<i>qerest</i>	sarcophagus on sledge	burial; sarcophagus	8
	<i>r</i>	mouth	—	1-17
	<i>s</i>	back of chair	—	7, 14
	<i>s</i>	back of chair (written wrong way round on coffin)	—	8
	<i>serqet</i>	scorpion	a goddess	2
	<i>s</i>	bolt	—	7, 8
	<i>sep</i>	circle	a time, a season	8
	<i>sen</i>	two strokes	twice	8
	<i>sen</i>	arrow (?)	part of name of god (Qebhsennuf), and of "incense."	12, 13
	<i>semt</i>	hills or mountains	country	8
	<i>sma</i>	union of reproductive organs	to unite	7
	<i>sepa</i>	centipede (?)	part of name of town (Sepa)	7
	<i>sh</i>	tank (?)	—	15
	<i>shu</i>	ostrich feather	Shu (god)	15
	<i>t</i>	cake	—	1-3, 5-8, 10-11, 13, 16, 17
	<i>ta</i>	cake	cake offering	13
	<i>ta</i>	land	land	8
	<i>th</i>	tongs	—	13
	<i>th</i>	?	—	14

Sign	Value	Picture of	Meaning (if an ideograph)	Line No.
	<i>tcheser</i>	hand with mace	holy, sacred	8
	<i>tcha</i>	fire-stick (?)	—	7
	<i>u</i>	chicken of the quail	—	8, 13, 15
	<i>ut</i>	mummy bandages	embalmmnt	8
	<i>utchat</i>	sacred eye of god Horus	protection	(on eastern side of coffin)





















WORD DETERMINATIVES (not pronounced).




























Sign	Picture and Determinative of	Remarks	Line No.
	town	has the value of " <i>nut</i> ," but when written after names of towns is not pronounced	7, 13
	hills or mountains	usual value of " <i>sent</i> ," etc.; when used as a determinative, not pronounced	8
	building	not to be confused with " <i>per</i> "—to come forth	8
	land	—	13
	land	—	8
	three strokes	sign of plural	13
	three dots	also sign of plural	12
	pair of legs	indicates action with legs, such as walking, running, etc.	8
	roll of papyrus tied up standard	sign of the abstract names of gods and goddesses sometimes written on standards	13 2, 6
	sky	although in most cases used as word for "heaven" it is also used as an unpronounced determinative, c.f., the word " <i>Nut</i> " (the sky-goddess)	11
	boat	indicates a journey by water	7













COFFIN OF NETER-NEKHT.

Complete vocabulary of hieroglyphical words.

	A (aleph)		Line No.
	<i>aht</i>	farm-lands	13
	A (short)		
	<i>Abdu</i>	Abydos (town)	13
	<i>ah</i>	oxen	13
	<i>Amsetha</i>	Amsetha (god)	14
	<i>am</i>	dweller in	8
	<i>amakhi</i>	devotee	1-6, 9-12, 14-17
	<i>amentet</i>	western hills	8
	<i>Anpu</i>	Anubis (god)	7, 8
	<i>apd</i>	geese	13
	<i>ari</i>	begotten of	7
	<i>Ast</i>	Isis	1
	<i>as</i>	tomb-chamber	8
	<i>Asar</i>	Osiris	13
	A (ayin)		
	<i>aa</i>	} great	7, 13
	<i>aat</i>		5
	<i>ar</i>		staircase
	D		
	<i>da</i>	to give	13
	<i>da</i>	to give	7
	<i>da</i>	to give	7, 8, 13
	<i>Deddu</i>	Bnsiris	13
	<i>Duamutef</i>	Duamutef (god)	17
	<i>du</i>	hill	8
	<i>dep</i>	he who is on	8
	<i>dep du-f</i>	he who is on his hill	8
	F		
	<i>f</i>	he, him, it, his	7, 8, 13

	<i>G</i>		Line No.
	<i>Geb</i>	Geb (god)	10
	<i>H</i>		
	<i>Hapi</i>	Hapi (god)	9
	<i>heqt</i>	ale	13
	<i>hetep</i>	offering	7, 8, 13
	<i>hetep</i>	peace	8
	<i>hetep sep sen</i>	“peace, times twice” = in peace, in peace	8
	<i>K</i>		
	<i>k</i>	thee, thy	7
	<i>KH</i>		
	<i>khenti</i>	governor of, dweller in	7
	<i>khep</i>	to journey	8
	<i>kher</i>	before	1-6,9,10,12,14-17
	<i>kheru</i>	word	1, 13
	<i>(mua-kheru)</i>	right of word	1
	<i>khet</i>	things	13
	<i>khet nebt</i>	“things all” = everything	13
	<i>M</i>		
	<i>em</i>	in	8
	<i>mau</i>	right	1, 5
	<i>mua-kheru</i>	right of word	1
	<i>menkh</i>	linen garments	13
	<i>mer</i>	overseer	13
	<i>mer ahēt</i>	overseer of farm lands	13
	<i>merhet</i>	oil	13

	N		Line No.
	<i>n</i>	of, in	7, 8
	<i>neb</i>	lord	7, 8, 13
	<i>nebt</i>	all (also, lady)	13
	<i>Nebthet</i>	Nephtys	4
	<i>nefert</i>	beautiful	8
	<i>nefert</i>	beautiful	13
	<i>nesut</i>	royal, king	7, 8, 13
	<i>nesut</i>	} may the king give an offering	7, 8, 13
	<i>hetep</i>		
	<i>da</i>		
	<i>Net</i>	Neith (goddess)	6
	<i>Neter-Nekht</i>	} name of the deceased	6
	<i>Neter-Nekht</i>		5
	<i>Neter-Nekht</i>		16
	<i>neter</i>	god, divine	7, 8, 13
	<i>neteru</i>	gods	3, 5
	<i>neter-het</i>	divine house	7
	<i>neter-kher</i>	cemetery	8
	<i>neter-senther</i>	incense	13
	<i>netchest</i>	little	3
	<i>Nut</i>	sky-goddess	11
	P		
	<i>paut</i>	company	3, 5
	<i>per-kheru</i>	a coming forth at the voice	13
	<i>per-kheru ta heqt</i>	cake and ale offerings which come forth at the voice	13
	<i>pet</i>	heaven	7
	Q		
	<i>Qebhsennuf</i>	a god	12
	<i>qerest</i>	burial; coffin	8

	<i>R</i>		Line No.
	<i>er</i> (or, <i>r</i>) (an abbreviation for <i>kher</i>).	before	11
	<i>S</i>		
	<i>semt-amentet</i>	mountains of the west	8
	<i>sma</i>	to unite	7
"	<i>sen</i>	twice	8
•	<i>sep</i>	a time	8
••	<i>sep-sen</i>	times twice	8
	<i>Sepa</i>	a town	7
	<i>Serget</i>	a goddess	2
	<i>SH</i>		
	<i>Shu</i>	a god	15
	<i>T</i>		
•	<i>ta</i>	cake	13
—	<i>tu</i>	land	8
	<i>Ta-Tcheser</i>	"Holy Land"	8
	<i>Tefnet</i>	a goddess	16
	<i>...ti</i>	latter portion of name of deceased's parent (perhaps KHATI)	7
	<i>TCH</i> (or, <i>DJ</i>)		
	<i>tcha</i>	to traverse, to sail	7
	<i>tcheser</i>	see "Ta-Tcheser." The latter word means "holy."	8
	<i>U</i>		
	<i>ut</i>	mummy chamber	8